

Paper Reference(s)

7193/01 & 7193/02

INS

London Examinations GCE

French

Ordinary Level

Instructions for Dictation (Paper 1) and
Listening and Reading Comprehension (Paper 2)

Monday 18 May 2009 – Afternoon

Time: Paper 1: 30 minutes

Paper 2: 1 hour

This packet should be opened half an hour before the examination is due to start so that the person who is to read out the texts may look through them and the instructions in advance.

Question papers 7193/01 and 7193/02 for candidates are packed separately from these instructions.

Materials required for examination

Question paper 7193/01

Question paper 7193/02

Items included with question papers

A copy of the question paper 7193/01

A copy of the question paper 7193/02

Instructions to Teachers

An interval of up to 30 minutes is permitted between Paper 1 and Paper 2.

For each paper, the teacher should remind the candidates to complete the boxes on the front page by writing their centre number, candidate number, their surname, initials and signature.

Paper 1

The teacher should instruct the candidates to write the dictation passage on the question paper (7193/01), which will be collected at the end of Paper 1.

Paper 2

The teacher should instruct the candidates to write their answers to the listening and reading comprehension tests in the spaces provided in the question paper.

Printer's Log. No.

N33432A



N 3 3 4 3 2 A

W850/U7193/57570 4/4/3/2

This publication may be reproduced only in accordance with Edexcel Limited copyright policy. ©2009 Edexcel Limited.

Turn over

edexcel 
advancing learning, changing lives

PAPER 1 – DICTATION
(30 minutes)

The question papers for the dictation test (7193/01) are packed separately and should be distributed to the candidates before the test. The teacher should instruct the candidates to write the dictation in the space provided in the question paper. The words indented and in bold print in the instructions below are to be read to the candidates.

INSTRUCTIONS FOR THE DICTATION TEST
(Question 1) – 30 minutes

The spelling of any names printed below the text in italics is to be given: they should be written on a blackboard (but not pronounced in French) in advance.

All liaisons indicated in the text should be made, and no others. When giving the dictation, the teacher should not read very quickly or very slowly.

If the teacher considers it desirable to give an extra reading of any group of words because of some noise from outside or for any other good cause, this can be done. If this is found to be necessary, the cause must be reported to London Examinations on the special report form (F13).

The procedure for giving the dictation is explained in the following announcement, which the teacher should read to the candidates immediately before the test:

These are the instructions for the Dictation Test. I shall read over the passage a first time at an ordinary pace to enable you to gather the general sense. This time you must not write anything down.

I shall then read through the passage a second time slowly, in groups of words, giving all the punctuation in French. I shall make a pause after each phrase so that you can write down what you have heard. This pause will be long enough for you to finish writing. I shall then repeat the group of words and the punctuation you have just written down and pause again to allow you to make corrections to this group before passing on to the next phrase.

Finally, I shall read the passage right through again, after which you will be allowed five minutes for final revision.

At the end of Paper 1 the teacher must collect the Paper 1 question papers before distributing the question papers for Paper 2.

An interval of up to 30 minutes is permitted between Paper 1 and Paper 2.

DICTATION TEST

Mes parents étaient musiciens / et ne voulaient pas / que je me lance / dans leur profession. / Ils disaient / qu'il y avait / trop de difficultés / dans la vie / d'un artiste. / Mais moi, / j'avais une seule envie : / faire de la musique. /

Je suis le plus âgé / de la famille / et d'une nature rebelle. / J'ai donc monté / en secret / un orchestre de jazz. / Je manquais les cours / de mon lycée parisien / pour aller répéter / avec mes copains. / Un soir, par hasard, / ma mère nous a découverts / en train de jouer / dans un cabaret. /

J'avais aussi / beaucoup d'autres rêves. / Je voulais, / par exemple, / faire du théâtre, / mais quand je me suis marié, / j'ai commencé à jouer / dans un groupe / avec ma femme, / qui a une très belle voix / et maintenant, / j'ai une importante carrière musicale. / La passion de la chanson / ne m'a jamais quitté. /

PAPER 2 – LISTENING AND READING COMPREHENSION
(one hour)

The question papers (7193/02) for the listening and reading comprehension tests are packed separately and should be distributed at the start of the test, but teachers should tell candidates not to open them until instructed to do so. The teacher should instruct the candidates to write their answers to the listening and reading comprehension tests in the spaces provided in the question paper. The words indented and in bold print in the instructions below should be read to the candidates.

INSTRUCTIONS FOR THE LISTENING COMPREHENSION TEST
(Question 1) – 30 minutes

The complete test should take 30 minutes. The ‘short time’ allowed to the candidates for reading the questions should be approximately two minutes.

The spelling of any names printed below the text in italics is to be given: such names should be written on a blackboard (but not pronounced in French) in advance. **All liaisons indicated in the text should be made, and no others.**

If the teacher considers it desirable to give an extra reading of any group of words because of some noise from outside or for any other good cause, this can be done. If this is found necessary, the cause must be reported to London Examinations on the special report form (F13).

The procedure for giving the listening comprehension test is explained in the following announcement, which the teacher should read to the candidates immediately before the test:

These are the instructions for the Listening Comprehension Test. First, I shall read the passage straight through once: listen carefully while I read it. You must not open your question paper nor write anything down.

At the end of the first reading you will open your question paper and you will have a short time to read the questions. They are grouped into three sections. From this point onwards you may make notes and write your answers at any time until the end of the test. Your answers must be written in English and in the spaces provided in the question paper.

I shall then read the passage through again but this time in three sections. When I have finished reading the first section you will be given five minutes in which to write your answers to the first section of questions. This procedure will then be repeated for the remaining two sections. I shall read the passage straight through for a third and final time. You will then be allowed five minutes for final revision.

The listening comprehension passage should be read the first time at a steady pace. Candidates should then be instructed to open the question paper and reminded that they may make notes and write their answers at any time until the end of the test. A short time (approximately two minutes) should be allowed for the candidates to read through the questions. The passage should then be read again by sections, with a five-minute interval after each section. Five minutes after reading the third section, the teacher should read the passage through for the last time and should then make the following announcement:

You now have five minutes for final revision.

LISTENING COMPREHENSION TEST

Section A

Le mois dernier Christine Martin a publié son premier roman qui s'appelle « Jeannette et moi ». C'est l'histoire touchante de l'amitié entre deux jeunes filles françaises qui habitent au Canada, car leurs parents y travaillent. Ce qui surprend, c'est que Christine avait seulement quinze ans au moment de la publication du roman. Christine explique qu'elle a toujours adoré raconter des histoires et que pendant une courte visite de quelques semaines au Canada chez sa tante, elle a commencé à penser à la difficulté de vivre à l'étranger et à l'importance d'avoir une amie avec qui on pouvait parler.

Section B

Quand Christine est rentrée du Canada elle a commencé à écrire un blog tous les jours auquel beaucoup de jeunes ont ajouté des commentaires. Ces commentaires positifs des gens qui lisaient le blog l'ont encouragée à commencer à écrire de la fiction. Chaque soir elle travaillait à son roman et au bout d'un an, Christine a décidé d'envoyer son manuscrit à un éditeur. Elle a choisi Nathan, parce qu'elle avait vu le nom sur ses livres de classe. Nathan n'a pas accepté le livre, mais a conseillé à Christine d'aller voir un autre éditeur qui a accepté le roman tout de suite.

Section C

Christine adore écrire, mais pour elle, lire est aussi très important. Dans une interview elle a dit : « Je lis tout : les affiches publicitaires dans la rue, les catalogues de vêtements, les étiquettes sur les boîtes de sardines, tout. Quelquefois cela crée des problèmes avec mes parents parce qu'ils réalisent que je ne les écoute pas quand ils me parlent. Une fois j'étais dans un hôtel et je lisais les consignes de sécurité en cas d'incendie. C'était seulement après cinq lignes de texte que j'ai réalisé qu'elles étaient écrites en italien. Mes amis se sont moqués de moi quand je leur ai raconté cette histoire ».

Christine Martin

Jeannette

Canada

Nathan

THE INSTRUCTIONS FOR THE READING COMPREHENSION TEST ARE ON PAGE 6

READING COMPREHENSION TEST
(Question 2) – 30 minutes

Exactly 30 minutes after the start of the listening comprehension test, the candidates should be instructed to begin the reading comprehension test printed on pages 6–9 of the question paper. When the time for the reading test (30 minutes) has elapsed, the question papers should be collected in the normal way.

END

BLANK PAGE

BLANK PAGE